

## La nueva edición en español del *Misal Romano*

PEDRO LÓPEZ

**E**n la celebración de la Misa el sacerdote usa un libro que normalmente se encuentra en el altar. Es el Misal. Este libro contiene las oraciones que quien preside dirige a Dios, el guión de la celebración eucarística y los principios y normas para su recto desarrollo.

A partir del 4 de marzo de 2017 empezaremos a usar en España, en las misas en lengua castellana, la traducción de la tercera edición del Misal reformado por mandato del Concilio Vaticano II.

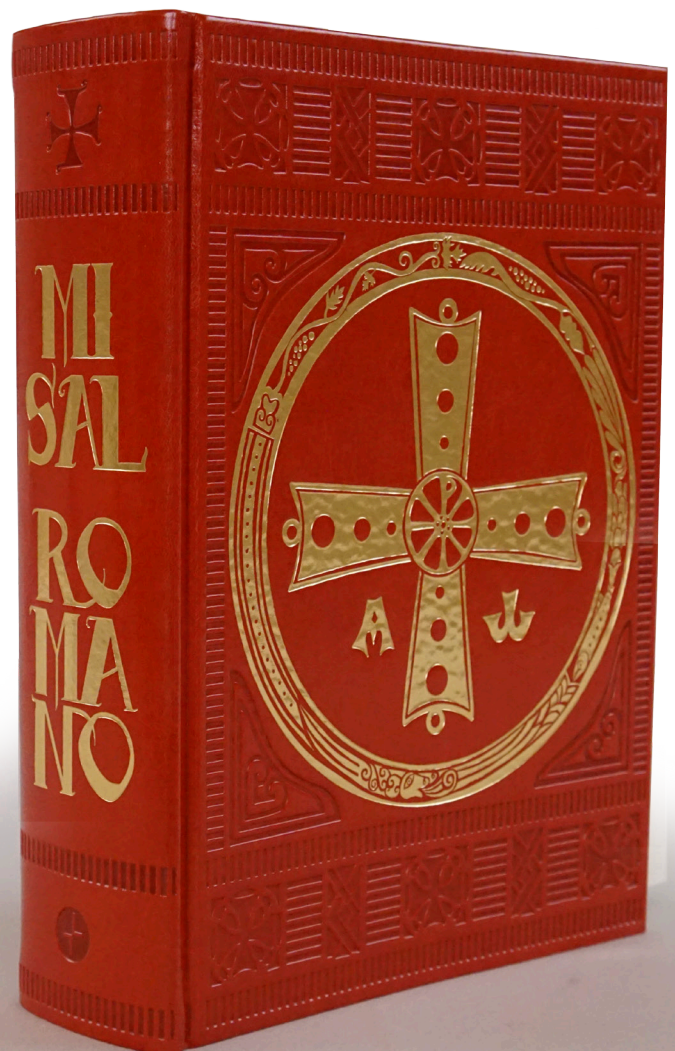
El Misal es el libro de oración más importante de la Iglesia. Sus textos y ritos se han ido gestando a lo largo de los siglos en fidelidad a los orígenes apostólicos y adaptándose a los nuevos tiempos. El Misal es la Palabra de Dios que se contiene en la Sagrada Escritura en clave de plegaria; es la expresión orante de la fe de la Iglesia; en él está depositada la memoria y la experiencia de la Iglesia en fidelidad al origen apostólico para alimentar la fe de los creyentes de hoy. El Misal es el signo de la unidad y de la catolicidad del Pueblo de Dios a lo largo del tiempo y del espacio.

El Misal es el libro de toda la Iglesia, no sólo de los sacerdotes. Sus oraciones se dirigen al Padre y ponen a la comunidad celebrante en dirección a Dios. Narra el acontecimiento central de la fe, la muerte y resurrección de Cristo. Invocando al Espíritu Santo actualiza la salvación para los que celebran la Eucaristía, para toda la Iglesia, la Humanidad y el Cosmos.

La aparición de esta tercera edición típica del Misal es la ocasión para que todos podamos acercarnos a él, ojearlo, conocerlo, leer sus textos oracionales, orar con ellos, redescubrir la dinámica interna del rito eucarístico y mejorar la celebración de la Eucaristía.

Estéticamente el Misal es también un libro bello y digno, signo de la belleza del Misterio Pascual del Señor y del Amor misericor-

dioso del Padre hacia toda criatura. El buen uso del Misal y la celebración cuidada de la Misa repercutirá positivamente en la vitalidad de la Iglesia, en la calidad espiritual de la sociedad y en la construcción de un mundo mejor.



# Breves

## HOY Día de Hispanoamérica

“Hoy celebramos el Día de Hispanoamérica. Se ha elegido como lema las palabras del papa Francisco en la JMJ de Río de 2013, “Vayan, sin miedo, para servir”. El año pasado en la colecta del Día de Hispanoamérica se recaudaron un total 69.415 euros. Esta Jornada misionera es una nueva oportunidad para descubrir que también los presbíteros diocesanos, como cualquier otro fiel, puede recibir de Dios el don de la vocación misionera. De hecho, así está sucediendo al comprobar que cerca de un millar de sacerdotes diocesanos están insertos en otros presbiterios, sin perder la incardinación en su diócesis de origen. Ellos son también la expresión de la dimensión universal de la Iglesia particular.

## GEN VERDE Concierto



JUEVES 9 de MARZO 19 h. PALACIO DE CONGRESOS DE ALBACETE  
Donativo 16 € - Entradas en organizadores, Librería BIBLOS - www.genverde.es

“El jueves, día 9, podemos disfrutar del concierto “On the other side” que ofrecerá el Gen Verde y en el que también participarán jóvenes de nuestra diócesis que durante los días previos participarán en el proyecto “Star Now”. Un concierto pop-rock con ritmos y sonidos internacionales... La historia del mundo que descubrimos cuando la miramos

con los ojos de quien está al otro lado. El concierto tendrá lugar en el Palacio de Congresos de Albacete a las 19 h. Las entradas se pueden adquirir de manera anticipada en la librería BIBLOS. (C/ Concepción).

## CÁRITAS Ejercicios Espirituales

“La Casa de Ejercicios de Albacete acogerá los próximos días 10 y 11 de marzo los Ejercicios Espirituales de Cáritas dirigidos por José Antonio Pérez, bajo el título “El discipulado, un camino de transformación”. Estos comenzarán el viernes día 10, desde las 16 hasta las 20:30 h. y continuarán el sábado de 9:30 a 13 h. La asistencia a los mismos es gratuita. Las inscripciones pueden hacerse en Cáritas Diocesana de Albacete contactando con la responsable de voluntariado, bien de manera presencial, en Plaza de los Molinos 3, en el teléfono 967 222 600 o en el email voluntariado@caritasalbacete.org.

## ALMANSA

### Parroquia Ntra. Sra. Asunción

“La parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción organiza Ejercicios espirituales para agentes de pastoral y miembros de los grupos de Lectio Divina. Los ejercicios serán en la casa de espiritualidad “Juana María Condesa”, los días 10, 11, y 12 de marzo.

## NIÑOS

### Encuentro MIM

“El sábado 11 de marzo se celebrará en el Seminario el Encuentro del Movimiento Infantil Misionero (MIM). Este año con el lema “Sígueme”. Están convocados los niños desde 3º hasta 6º de Primaria. El Encuentro comenzará con la acogida a las 10 h. A continuación vendrá la presentación de los grupos y el concurso de carteles y luego el momento de los juegos, talleres y catequesis. Terminará a las 17 h. después de la oración y el envío.

## ENCUENTRO

### Jóvenes cofrades

“Pozo Cañada ha sido elegido este año como lugar donde celebrar el III Encuentro Diocesano de Jóvenes Cofrades que va a tener lugar el sábado 11 de marzo de 10:30 a 17:30 h. Durante la mañana los participantes compartirán inquietudes, proyectos y escucharán testimonios de varios jóvenes. Por la tarde será el momento de rezar junto el Vía Crucis con el que se pondrá fin al Encuentro.



# LA PALABRA

1ª: Gen. 2,7-9;3,1-7 | Salmo: 50  
2ª: Rom. 5,12-19 | Evangelio: Mt. 4,1-11

*En aquel tiempo, Jesús fue llevado al desierto por el Espíritu para ser tentado por el diablo. Y después de ayunar cuarenta días con sus cuarenta noches, al fin sintió hambre. El tentador se le acercó y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, di que estas piedras se conviertan en panes». Pero él le contestó: «Está escrito: “No solo de pan vive el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios”». Entonces el diablo lo llevó a la ciudad santa, lo puso en el alero del templo y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, tírate abajo, porque está escrito: “Ha dado órdenes a sus ángeles acerca de ti y te sostendrán en sus manos, para que tu pie no tropiece con las piedras”». Jesús le dijo: «También está escrito: “No tentarás al Señor, tu Dios”». De nuevo el diablo lo llevó a un monte altísimo y le mostró los reinos del mundo y su gloria, y le dijo: «Todo esto te daré, si te postras y me adoras». Entonces le dijo Jesús: «Vete, Satanás, porque está escrito: “Al Señor, tu Dios, adorarás y a él solo darás culto”».*

*Entonces lo dejó el diablo, y he aquí que se acercaron los ángeles y lo servían.*

# Resistir a la tentación

Cada año, en el primer domingo de Cuaresma, escuchamos el episodio de las tentaciones de Jesús en el desierto. Pero ¿tiene sentido todavía la Cuaresma? ¿Se puede seguir hablando de tentaciones y pecados? ¿Se puede seguir confiando y poniendo el sentido de la vida en un crucificado?

“Queramos reconocerlo o no, la tentación la experimenta todo hombre Y quien dice que no padece tentaciones es que no ha traspasado el umbral del instinto; no se ha reconocido como sujeto de una libertad ni destinatario de una misión; no ha conocido a Dios” (G. de Cardedal).

¿Qué es la tentación? Puede ser útil ayudarnos de la primera lectura que nos ofrece la liturgia de este domingo. En ese texto (Gn 3, 1-7) encontramos la mítica narración de la serpiente que tienta a Eva. Seguro que el autor, al elegir la serpiente como símbolo de la tentación, tenía en mente la imagen de la peligrosísima víbora palestinese. Es un animal de apariencia inofensiva; sus dimensiones no parecen justificar su peligrosidad. No mete ruido, aparentemente no es agresiva, se confunde con el color del terreno, pero mata. Dice el texto que “era más astuta que las demás bestias del campo”. La tentación vive de su ambigüedad radical

El evangelista, con una finalidad catequética, ha concentrado las tentaciones de Jesús en una narración ordenada. Se sitúan, como las tentaciones de Israel, en el desierto, ese lugar en que el hombre experimenta su miseria, no puede acudir a escapatorias y distracciones, tiene que enfrentarse consigo mismo, con su verdad más honda, con su identidad y su misión.

Las tentaciones nos hablan de la verdad de la encarnación del Hijo de Dios. Seguramente le acompañaron a Jesús a lo largo de todo su ministerio, hasta la cruz. Debieron de manifestarse con una fuerza especial en los momentos en que se endurecía contra él la oposición y se hacía su misión tan dura que pareciera estar abocada al fracaso.

El Tentador, apelando a la condición de Hijo de Dios y a su poder mesiánico, le sugiere la posibilidad de tomar un camino que le haría más fácil su tarea y más exitosa su sagrada misión. Imaginemos a Jesús, en medio de un pueblo hambriento, convirtiendo las piedras en pan o lanzándose desde el pináculo del templo y descendiendo mansamente a la vista del pueblo y de los sumos sacerdotes. Todos habrían caído rendidos a sus pies, todo habría sido como un desfile de victoria. Pero Jesús lo rechaza apelando a la Palabra de Dios.

De haber secundado las propuestas del Tentador, es decir, vendiendo su alma al diablo, habríamos visto lo que se puede lograr con las armas del poder, pero ¿nos habría revelado el amor del Dios compasivo y misericordioso, que no humilla al hombre desde arriba, sino que lo levanta desde abajo? Sólo redime el que comparte y compadece con la persona amada. Sólo el amor posibilita alcanzar una libertad liberada.

En el diálogo que el Gran Inquisidor de la novela de Dostoievski mantiene con Jesús durante la noche, en un calabozo de Sevilla, don-

de éste ha sido encerrado, se encuentra una muy sugerente interpretación de las tentaciones. El Gran Inquisidor le recrimina a Jesús que no hiciera caso al Tentador; pues él sí que conocía bien a los hombres y, por eso, sabía manejarlos con tanta eficacia. Los hombres, le viene a decir, aunque parecen buscarla, a nada temen tanto como a la libertad; están dispuestos sacrificarla por un poco de pan, de placer, de poder, de éxito o de seguridad. Tú, en cambio, le sigue diciendo, ofrecías una libertad tan especial que así acabaste, sin poder y sin éxito, en el estrepitoso fracaso de la cruz.

Las épocas de grandes mutaciones culturales suelen ser épocas propicias para que al creyente y a la Iglesia le salten sutiles tentaciones sobre su identidad y su misión. No es fácil, en el contexto cultural actual, resistirse a la tentación de la plausibilidad, de lo fácil, de lo que se lleva o se nos vende, sobre todo cuando lleva la marca de progresía.

A las tentaciones de Jesús, salvadas las distancias, ha de enfrentarse la Iglesia en cada nuevo recodo de la historia. Y a ellas tiene que enfrentarse cada cristiano hoy. Un buen momento de discernimiento puede ser esta Cuaresma.

La Iglesia nos sigue invitando al desierto de la cuarentena como lugar de purificación de encuentro. Allí empezó Jesús a librar su batalla a solas, sin seguridades en que apoyarse, desgastado por el hambre y por la sed, sostenido sólo por la Palabra de Dios.

Y junto al desierto, recordemos los otros signos

“

*Sólo redime el que comparte y compadece con la persona amada. Sólo el amor posibilita alcanzar una libertad liberada*

cuaresmales: el ayuno, la oración y la limosna. A algunos pueden resultarles anacrónicos, pero habrá que descubrir su significado hoy. En alguna ocasión me he permitido algunas sugerencias: ¿No estaría bien ayunar para empezar a vivir la comunicación de bienes con los que ayunan forzosamente cada día? ¿No estaría bien hacer abstinencia de algunas horas de televisión o del móvil para mirar a los ojos a los de casa, para comunicarnos más en familia, para comentar juntos un libro o una película, para hacer un rato de oración, para constatar que no es lo mismo la realidad que la publicidad; para acompañar a quienes están solos?

La Misión diocesana nos ha metido en la escuela de Jesús, del discipulado. Hoy nos enseña a encarar las tentaciones.

+ *José María Benavente*

MONS. GIRIACO BENAVENTE  
Obispo de Albacete





# 400 años del carisma vicenciano

FÉLIX VILLAFRANCA, PADRE PAÚL

(CM). La intuición y visión práctica de Vicente le llevó después al descubrimiento de la urgencia de la formación del clero. Pero este aspecto rebasa, de momento, los límites de esta pequeña reseña.

En la concepción providencialista de San Vicente, el sermón de Folleville, el 25 de Enero de 1617, día de la conversión de San Pablo, marca el verdadero origen de la Fundación de la Congregación de la Misión o de los PP. Paúles. Chatillon des Dombes, muy

y el impactante movimiento de solidaridad que, con el paso del tiempo, produjo en los distintos extractos de la sociedad francesa, están en el origen de la caridad y solidaridad universal organizada, que nosotros disfrutamos en nuestro tiempo. Por eso, Vicente de Paúl es el Santo de la Caridad, Patrono declarado de la Iglesia de todas las obras de Caridad; el gran santo del gran siglo francés.

De aquel fuego inextinguible, como el de la zarza de Moisés, van naciendo



Pocas instituciones en la Iglesia tienen signos tan claros de identidad como la que llamamos Familia Vicenciana

**D**irigiéndome al gran público, comencemos por aclarar conceptos y señalar los lindes.

Entendemos por carisma el conjunto de valores o características identitarias de una persona o de una institución, que constituyen como su esencia, su razón de ser, y que, a la vez, son como la fuerza motriz que mueve todos los hilos y energías de su actuar y todos modos de situarse, en relación con el mundo que le rodea.

Pocas instituciones en la Iglesia tienen signos tan claros de identidad como la que llamamos Familia Vicenciana (FAMVIN), conjunto de grupos humanos, dentro de la Iglesia, que tratan de vivir, de manera actualizada, dinámica y creativa, el espíritu o carisma vicenciano.

**Vicente de Paul**, 1580-1660, es el santo elegido por Dios para dar vida al carisma que lleva su nombre: vicenciano, en español, viene de Vicente, aunque en otras zonas geográficas de habla hispana, se denomina vicentino.

Dos acontecimientos principales marcan el comienzo del carisma Vicenciano. Los dos tienen nombre del lugar donde ocurrieron: **Folleville** y **Chatillon**. En Folleville, dominio de la noble familia de los Gondi, el 25 de Enero de 1617, Vicente predica un sermón sobre la conversión, el mismo día de la conversión de San Pablo. El sermón encendido de Vicente tiene tales efectos que todo el mundo se mueve a hacer una confesión general. La perspicacia de Vicente le ayuda a darse cuenta de la pobreza espiritual del pobre pueblo del campo; también del estado lamentable y de la ignorancia de sus sacerdotes.

Aquella chispa dio origen, con el tiempo, a las misiones populares, que constituyen la quinta esencia de los Padres Paules, de tal modo que el nombre original, oficial, de los Padres Paúles es **“Congregación de la Misión”**

cerca del París de aquel tiempo, fue la primera parroquia donde el joven sacerdote Vicente ejerció de párroco.

El domingo, 20 de Agosto de 1617, a punto de salir al altar para decir la misa, le vienen a decir que una familia está a punto de morir materialmente de hambre. El fogoso Vicente improvisa un sermón sobre la caridad que conmueve a todo el pueblo. Aquella noche, y los días siguientes, sobró de todo en aquella familia. Y de nuevo brilla el genio creativo y práctico del joven Vicente: aquella avalancha de buena voluntad y generosidad había que canalizarla y estructurarla: nacen las Cofradías de la Caridad. Aquellos elementales reglamentos de caridad

nuevos brotes que llenan de sentido lo que hoy constituye la Familia Vicenciana, conjunto de instituciones que tratan de vivir, aquí y ahora, el fuego de la Caridad prendido por un humilde sacerdote, de la mano de una gran mujer, Luisa de Marillac, que dan nombre a lo que llamamos, con sano orgullo, el espíritu o carisma vicenciano.

Estos son los nombres de esta pequeña gran familia, que, de modo oficial, llamamos, **Familia Vicenciana**, en la actualidad, aunque son otros muchos los brotes y savias que, más allá de la oficialidad, corren por sus venas: las innumerables obras e instituciones nacidas en la Iglesia, al soplo inspirador del carisma vicenciano.

- **Padres Paules o Congregación de la Misión**, aprobada canónicamente por el Papa Urbano VIII en Enero de 1632.
- **Hijas de la Caridad**, 1633.
- **AIC (Asociación internacional de Caridad, antiguas Cofradías de Caridad)**.
- **Conferencias de San Vicente de Paúl**, fundadas por Federico Ozanan, 1813-1853. Fecha de la Fundación, 23 de Abril de 1833.
- **AMM (Asociación de la Medalla Milagrosa, a partir de las Apariciones de la Medalla de la Milagrosa, 1830)**.
- **JMV (Juventudes Marianas Vicencianas, antes, Hijas de María)**.
- **MISEVI (Misioneros Seglares Vicencianos, de reciente creación)**.